

DRUKPORTAL

MANUEL

VERSION DU 2^{ER} - AOÛT.2014

Exigences du système	3
Aide et assistance technique	3
1 E-mail : le compte a été créé	4
2 Adapter éventuellement votre nom d'utilisateur	5
3 Vérifiez votre système	7
3.1 Dans l'écran de connexion, cliquez sur le lien « vérifiez mon système »	7
3.2 Résultat de la vérification du système	8
3.3 Vérification PDF Viewer	9
3.4 Vérification Java	11
4 Demande de Téléchargement	17
5 Fenêtre de travail	18
6 Télécharger des pages	19
7 Les pages sont prêtes à être approuvées	20
7.1 Demande par e-mail pour l'approbateur	21
8 Contrôle et approbation des pages	22
8.1 Explications concernant la Fenêtre StreamProof	23
8.2 Explications concernant les messages de vérification préalable (preflight)	24
9 Contrôle en mode StreamProof	25
10 Statut du travail après le refus de la page 1	26
11 Fenêtre des travaux de sender	27
11.1 Fenêtre de travail avec seulement 1 page refusée	28
12 Terminologie	29

EXIGENCES DU SYSTÈME

Microsoft Windows

Internet Explorer 8.0 ou supérieur

Firefox 17 ou supérieur

Java Runtime Environment (JRE) 1.7.51

Adobe Flash Player 10.5 ou supérieur

Adobe Acrobat Reader 9.0 ou supérieur

Adobe Scalable Vector Graphics (SVG), plugin 3.03 (pour IE 8.0)

Résolution d'écran min. 1280 x 1024 (profondeur de couleur max.)

Connexion Internet min. 5 Mbit/sec

Mac OSX

OS X 10.6 ou supérieur

Safari 5.1.7 ou supérieur

Firefox 17 ou supérieur

Java Runtime Environment (JRE) 1.7.51

Adobe Flash player 10.5 ou supérieur

Adobe Acrobat Reader 9.0 ou supérieur

Résolution d'écran min. 1280 x 1024 (profondeur de couleur max.)

Connexion Internet min. 5 Mbit/sec.

AIDE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Assistance technique :

+31 (0)13-507 55 47

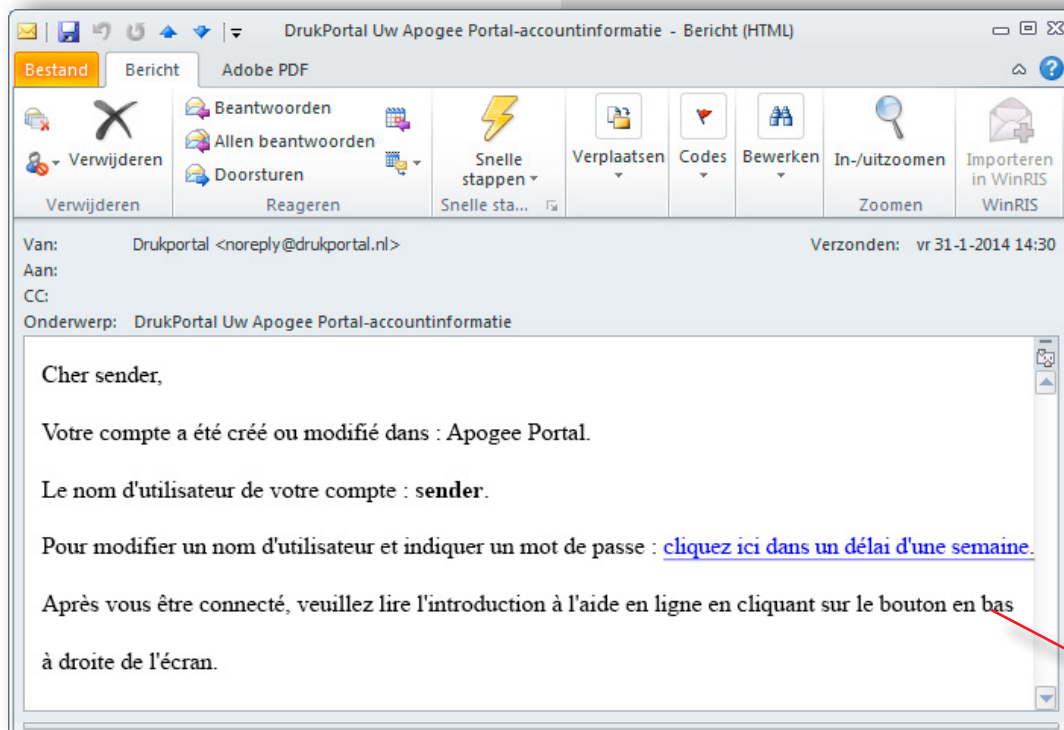
Assistance concernant votre commande

Prenez contact avec votre conseiller

1 E-MAIL : LE COMPTE A ÉTÉ CRÉÉ

Une fois que nous avons créé un compte pour le DrukPortal, vous recevez automatiquement un e-mail avec votre nom d'utilisateur. Cet e-mail contient également un lien. Pour activer votre compte, cliquez sur ce lien dans un délai d'une semaine. Lorsque vous avez cliqué sur ce lien, une fenêtre de connexion apparaît à l'écran. Votre nom d'utilisateur a déjà été saisi. Il vous reste à déterminer le mot de passe que vous souhaitez utiliser.

- 1 Imaginez un mot de passe et saisissez-le dans le champ **Nouveau mot de passe**. Confirmez-le dans **Confirmer le nouveau mot de passe**.
- 2 Cliquez sur **Connexion**



Connexion

Nom d'utilisateur

Nouveau mot de passe

Confirmer le nouveau mot de passe

Mémoriser le nom d'utilisateur et le mot de passe

[Vérifiez mon système](#)

2 ADAPTER ÉVENTUELLEMENT VOTRE NOM D'UTILISATEUR

Lorsque vous vous connectez pour la première fois, un aperçu de vos données d'utilisateur s'affiche à l'écran. En cliquant sur le bouton **Éditer**, vous pouvez adapter ces données. Si vous le souhaitez, vous pouvez adapter le nom d'utilisateur et la langue préférée. Toutes les autres données ne peuvent être modifiées qu'en accord avec votre conseiller.

The screenshot displays the 'Gestion des utilisateurs' interface. On the left, there are two panels: 'Société:' and 'Utilisateurs'. The 'Société:' panel shows details for a company, including 'Nom de société', 'Adresse', 'Langue', 'Contact principal', 'Bannière', 'Ecran de login', and 'GCCs'. The 'Utilisateurs' panel shows a list of users, with 'sender' selected. The main area is titled 'Utilisateur: approuver' and contains a form for user approval. The form includes fields for 'Nom', 'Prénom', 'Nom d'utilisateur', 'Mot de passe', and 'Courriel'. Below these fields are three checkboxes: 'Administrateur', 'Fournisseur de contenu par défaut pour les nouveaux travaux', and 'Approbateur par défaut pour les nouveaux travaux'. Under the 'Préférences' section, there are fields for 'Langue' and 'Envoi des courriels', and a checkbox for 'Utiliser ColorTune Display'. At the bottom of the form are buttons for 'Editer' and 'Modifier le mot de passe'. A footer bar contains a checkbox for 'Accès Gestionnaire' and a 'Fermer' button.

Gestion des utilisateurs

Société:

Nom de société	Nom de société
Adresse	Pays-Bas
Langue	Néerlandais
Contact principal	
Bannière	<i>Valeur par Défaut</i>
Ecran de login	<i>Valeur par Défaut</i>
GCCs	

Utilisateurs

sender

Utilisateur: approuver

Nom: sender

Prénom:

Nom d'utilisateur:

Mot de passe:

Courriel:

Administrateur

Fournisseur de contenu par défaut pour les nouveaux travaux

Approbateur par défaut pour les nouveaux travaux

Préférences

Langue: Français

Envoi des courriels: Immédiatement


Utiliser ColorTune Display

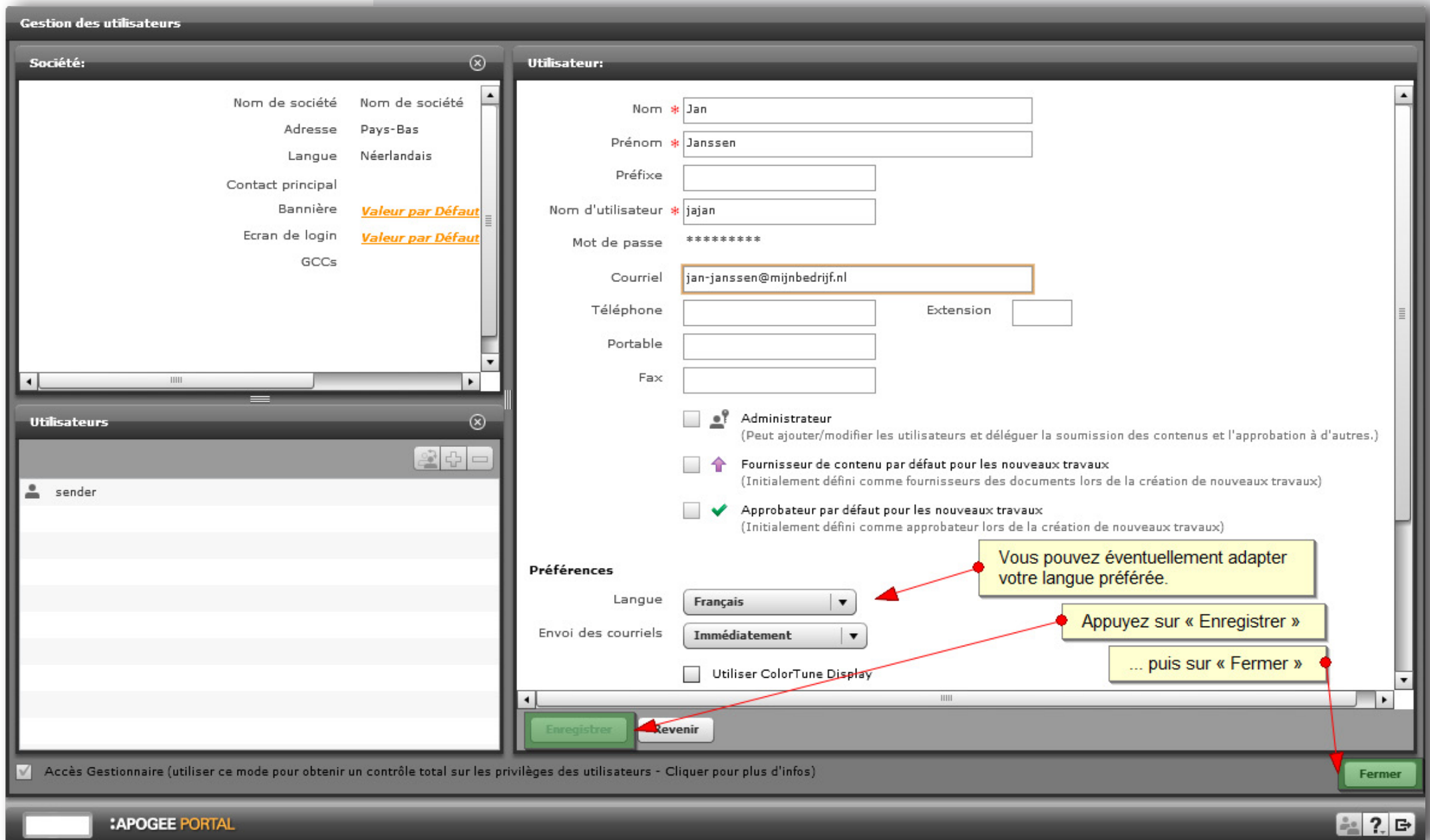
Editer **Modifier le mot de passe**

Accès Gestionnaire (utiliser ce mode pour obtenir un contrôle total sur les privilèges des utilisateurs - Cliquer pour plus d'infos)

Fermer

:APOGEE PORTAL

- 1 Adaptez uniquement les champs précédés d'un * et éventuellement votre langue préférée. Ne modifiez pas votre adresse e-mail.
- 2 Cliquez sur **Enregistrer** puis sur **Fermer** et déconnectez-vous en cliquant sur  en bas à gauche de votre écran. Votre compte est à présent activé. Vous recevez un e-mail lorsqu'un Travail vous attend.



The screenshot displays the 'Gestion des utilisateurs' (User Management) interface. On the left, there are two panels: 'Société:' (Company) and 'Utilisateurs:' (Users). The 'Société:' panel shows fields for 'Nom de société', 'Adresse', 'Langue', 'Contact principal', 'Bannière', 'Ecran de login', and 'GCCs'. The 'Utilisateurs:' panel shows a list of users, with 'sender' visible.

The main area is the 'Utilisateur:' (User) form. It contains the following fields and options:

- Nom *: Jan
- Prénom *: Janssen
- Préfixe: [empty]
- Nom d'utilisateur *: jajan
- Mot de passe: [masked]
- Courriel: jan-janssen@mijnbedrijf.nl
- Téléphone: [empty]
- Extension: [empty]
- Portable: [empty]
- Fax: [empty]
- Administrateur (Peut ajouter/modifier les utilisateurs et déléguer la soumission des contenus et l'approbation à d'autres.)
- Fournisseur de contenu par défaut pour les nouveaux travaux (Initialement défini comme fournisseurs des documents lors de la création de nouveaux travaux)
- Approbateur par défaut pour les nouveaux travaux (Initialement défini comme approbateur lors de la création de nouveaux travaux)
- Préférences:
 - Langue: Français
 - Envoi des courriels: Immédiatement
 - Utiliser ColorTune Display

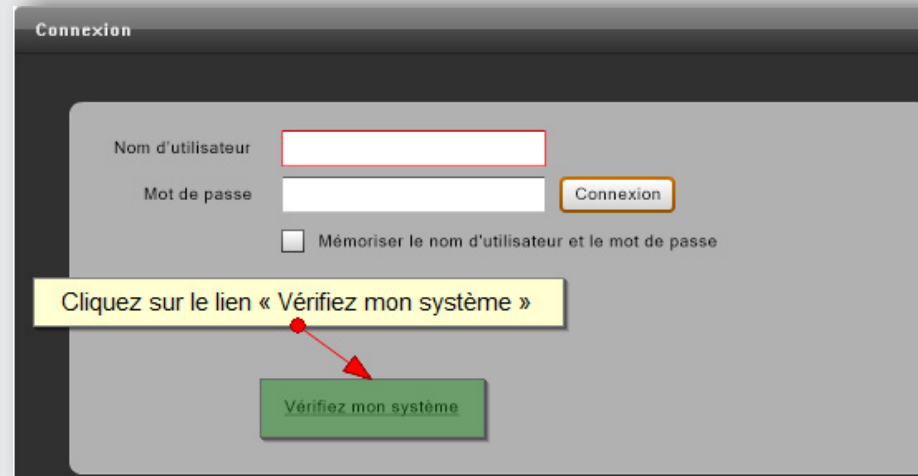
At the bottom of the form are buttons for 'Enregistrer' (green), 'Revenir', and 'Fermer' (green). Annotations with red arrows point to the 'Langue' dropdown, the 'Enregistrer' button, and the 'Fermer' button. A yellow callout box says: 'Vous pouvez éventuellement adapter votre langue préférée.' Another yellow callout box says: 'Appuyez sur « Enregistrer » ... puis sur « Fermer »'. A third yellow callout box says: 'Appuyez sur « Enregistrer » ... puis sur « Fermer »'.

At the bottom left, there is a checkbox for 'Accès Gestionnaire (utiliser ce mode pour obtenir un contrôle total sur les privilèges des utilisateurs - Cliquer pour plus d'infos)'. At the bottom right, there is a logo for 'APOGEE PORTAL' and a navigation bar with icons for user, help, and logout.

3 VÉRIFIEZ VOTRE SYSTÈME

Pour pouvoir travailler efficacement sur notre DrukPortal, votre ordinateur doit répondre à un certain nombre de conditions. Pour vous assurer que votre ordinateur satisfait aux conditions requises, faites une vérification de votre système. Cette vérification peut être démarrée depuis l'écran de connexion du DrukPortal. Parmi les principales vérifications effectuées, citons la vérification de la version de Java utilisée, logiciel nécessaire pour afficher en mode StreamProof, et la vérification du PDF Viewer (Acrobat) qui contrôle que le paramètre pour l'aperçu de la surimpression a été correctement défini.

3.1 DANS L'ÉCRAN DE CONNEXION, CLIQUEZ SUR LE LIEN « VÉRIFIEZ MON SYSTÈME »




3.2 RÉSULTAT DE LA VÉRIFICATION DU SYSTÈME

Dans l'exemple ci-dessous, la vérification effectuée révèle un problème aussi bien au niveau de la version de Java que du PDF Viewer (Acrobat). Sur les pages suivantes, vous pouvez voir de quelle manière remédier à ces problèmes.

Systeemdiagnose

Systemchecks

- ✓ **Flash Player**
 Versie: 11.9.900 (minimum vereiste: 10.1)
- ✓ **Flash Local Storage**
- ✓ **Flash External Interface**
- ✗ **Java Runtime Environment**
 Leverancier:
 Versie: (minimum vereiste: 1.6.0)



- ✗ **PDF Viewer (manuele test)**
 Plugin: Adobe Acrobat
 U zou 2 CMYK beelden moeten zien met de woorden CYAN, MAGENTA, YELLOW and BLACK. Gelieve de

■ **CYAN**
■ **MAGENTA**
■ **YELLOW**
■ **BLACK**

■ **CYAN**
■ **MAGENTA**
■ **YELLOW**
■ **BLACK**

OK
 OK

- ✓ **Download**
 Snelheid: 19.8MB/s
- ? **Upload (manuele test)**
 Snelheid: 0.0KB/s Blader...

Systeemdetaills

Systeem
Windows 7

Browser
Microsoft Internet Explorer 10.0

Aanbevelingen

- Controleer of de Java applets geactiveerd zijn
- Voor download en testen van Java: <http://www.java.com>
- Test de uploadsnelheid met een voldoende grote file

Links

Browser

- [Microsoft Internet Explorer](#)
- [FireFox](#)

PDF Viewer

- [Adobe Acrobat](#)

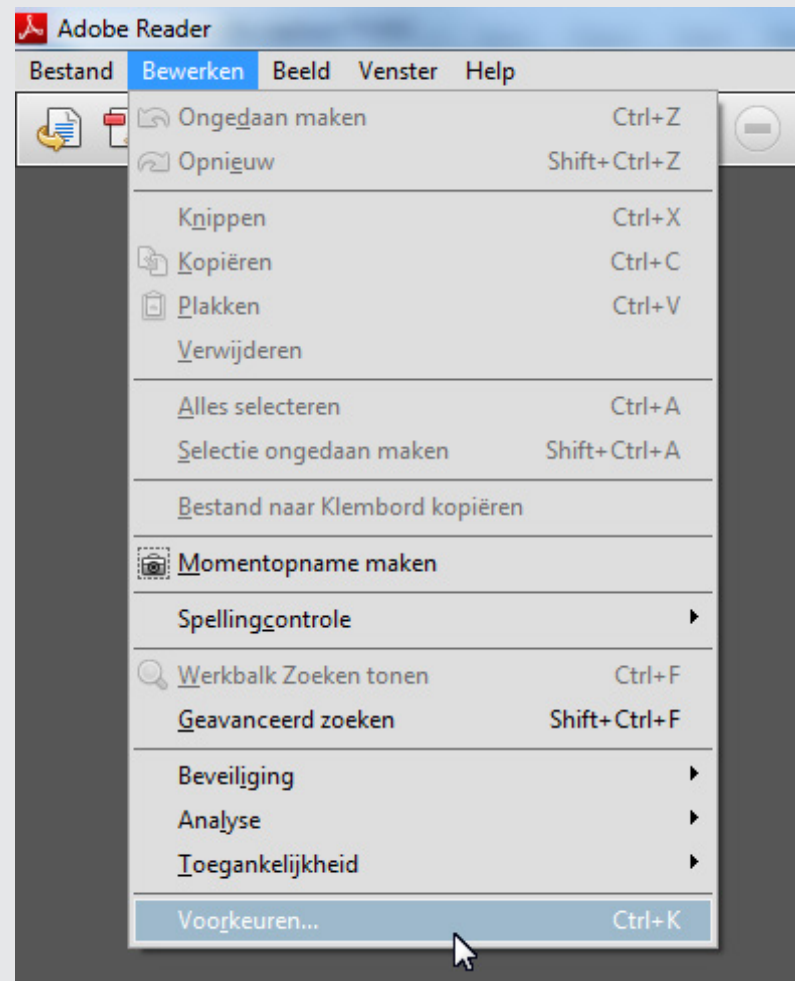
3.3 VÉRIFICATION PDF VIEWER

D'après la vérification effectuée, le PDF Viewer n'est pas en ordre. Lors d'une vérification correcte, toutes les couleurs doivent en effet être également visibles dans l'illustration de droite.

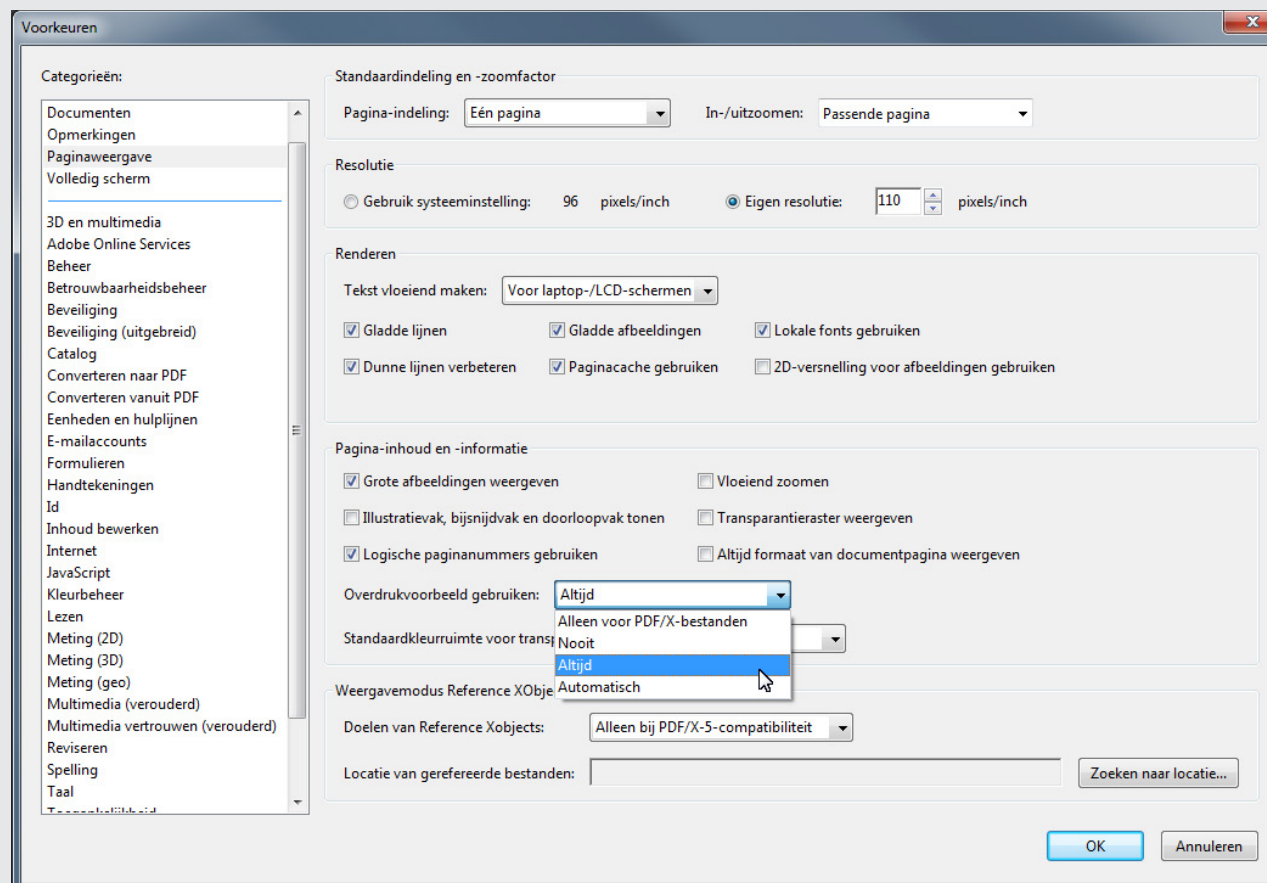


Vous pouvez solutionner ce problème de la manière suivante.

- 1 Ouvrez Acrobat Reader et/ou Acrobat Professional.
- 2 Allez dans le menu **Édition** et cliquez sur **Préférences**.



3 Dans la fenêtre **Préférences**, cliquez sur **Affichage de page**.



4 Choisissez l'option **Toujours** dans **Utiliser l'aperçu de la surimpression**.

5 Enregistrez ce paramètre en cliquant sur **OK**.



TIP Si les logiciels Acrobat Reader et Acrobat Professional sont tous les deux installés sur votre ordinateur, effectuez les étapes 1 à 5 pour les deux logiciels.

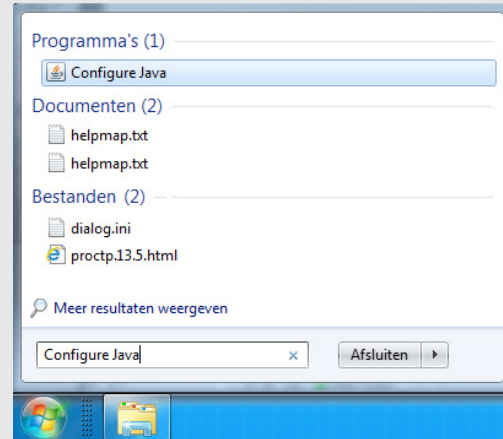
6 Fermez votre navigateur puis redémarrez-le une nouvelle fois. Allez sur le DrukPortal et faites une nouvelle vérification de votre système. L'illustration de droite doit à présent également afficher toutes les couleurs. En activant les deux cases OK, une coche verte apparaît.



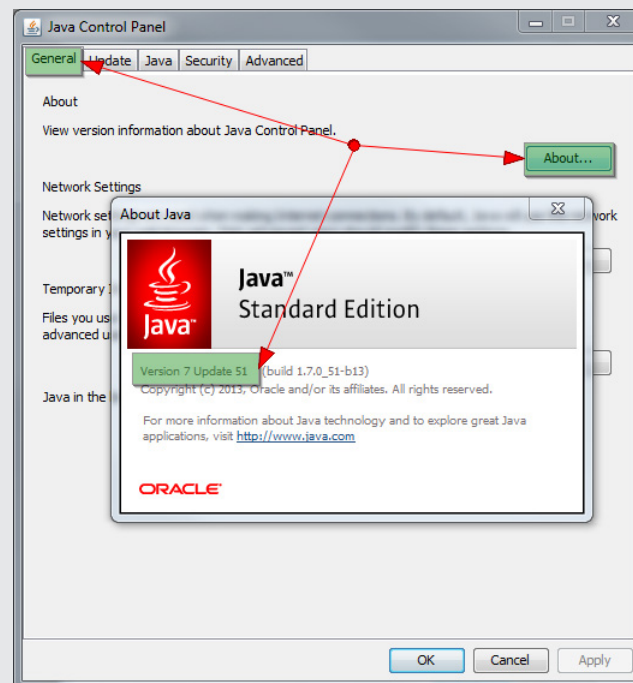
3.4 VÉRIFICATION JAVA

Pour pouvoir travailler correctement sur le DrukPortal, le logiciel Java doit être installé sur votre ordinateur. La version minimale requise est la Version 7 Update 51 (mise à jour). Comment savoir quelle est la version utilisée sur votre ordinateur ?

- 1 Cliquez sur le menu de démarrage et saisissez dans le champ de recherche **Configure Java**. Le programme est affiché dans le menu Programmes.

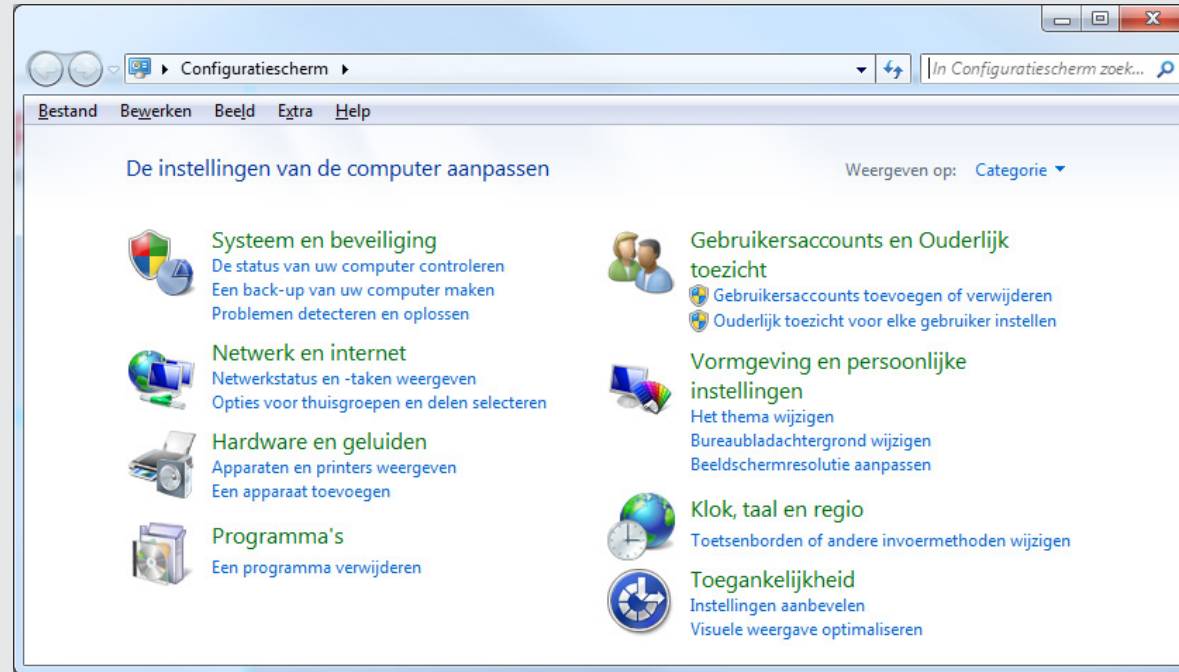


- 2 Démarrez le programme **Configure Java**. Allez sur l'onglet **General** et cliquez sur **About**. Contrôlez le numéro de la version.

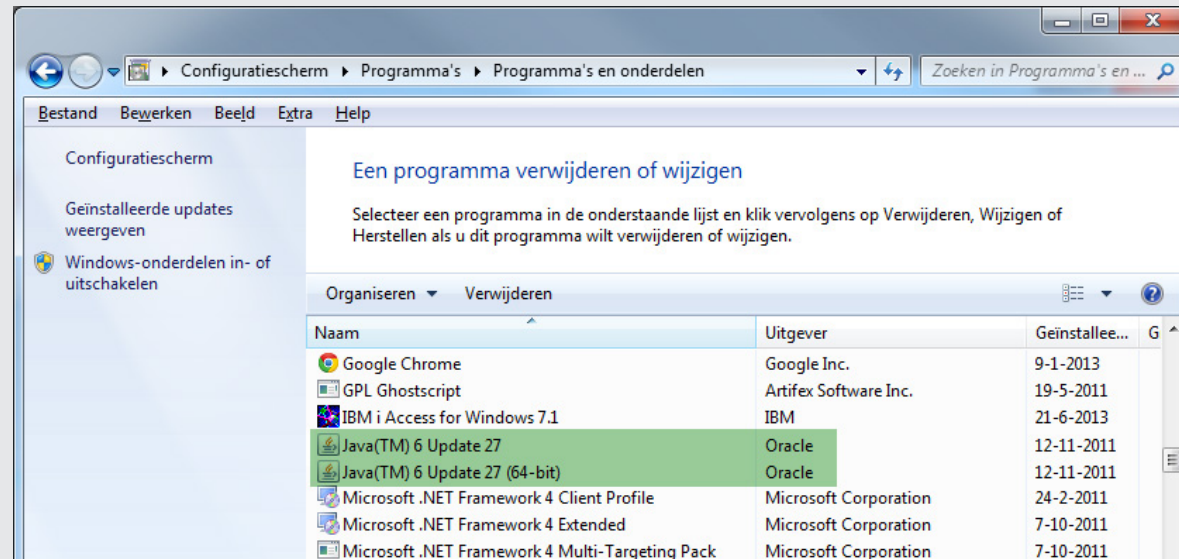


Si la version installée sur votre ordinateur est plus ancienne, supprimez d'abord toutes les anciennes versions avant d'installer la nouvelle version. Pour supprimer les anciennes versions, procédez comme suit :

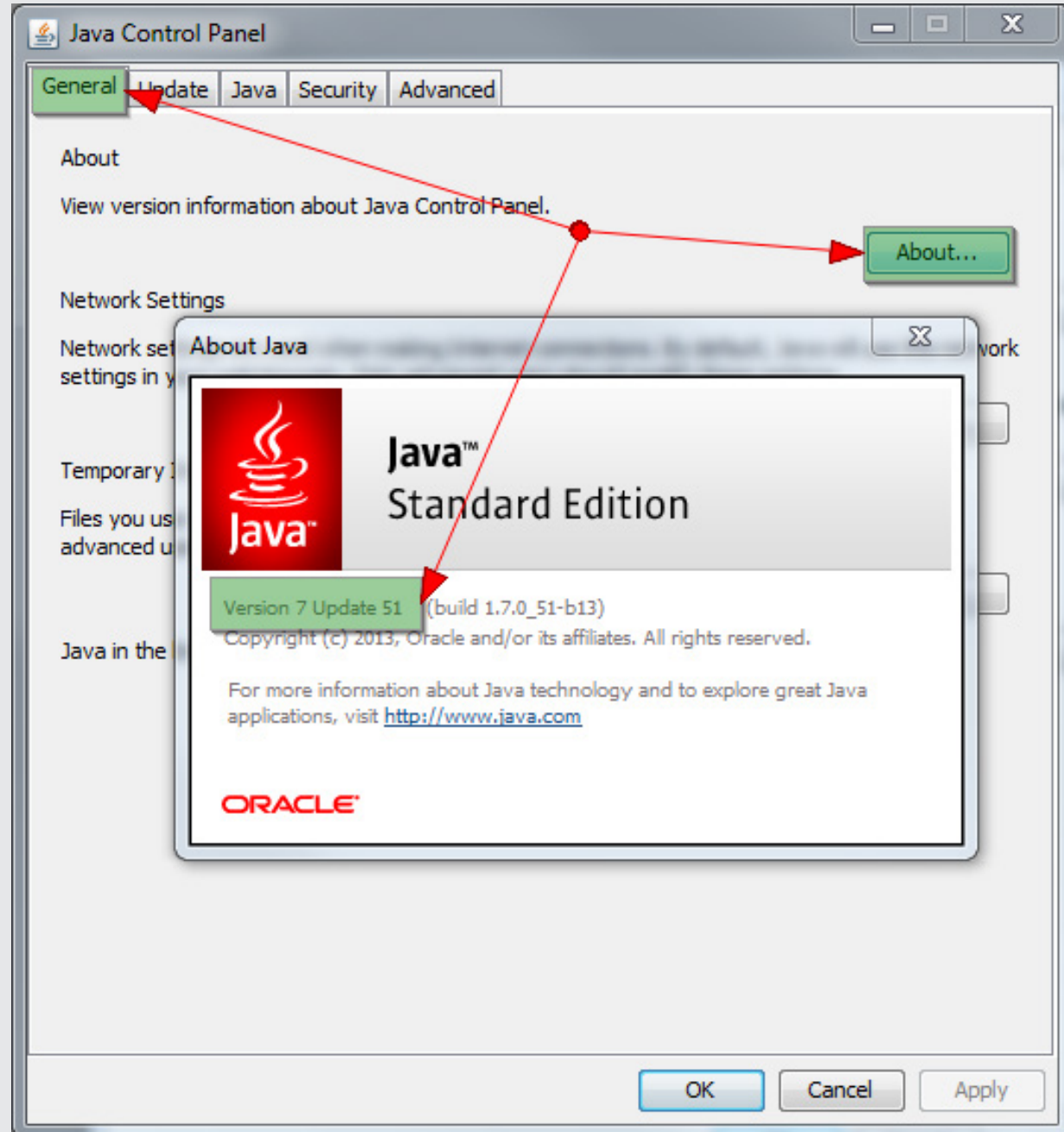
- 1 Ouvrez le Panneau de configuration dans le Menu de démarrage.



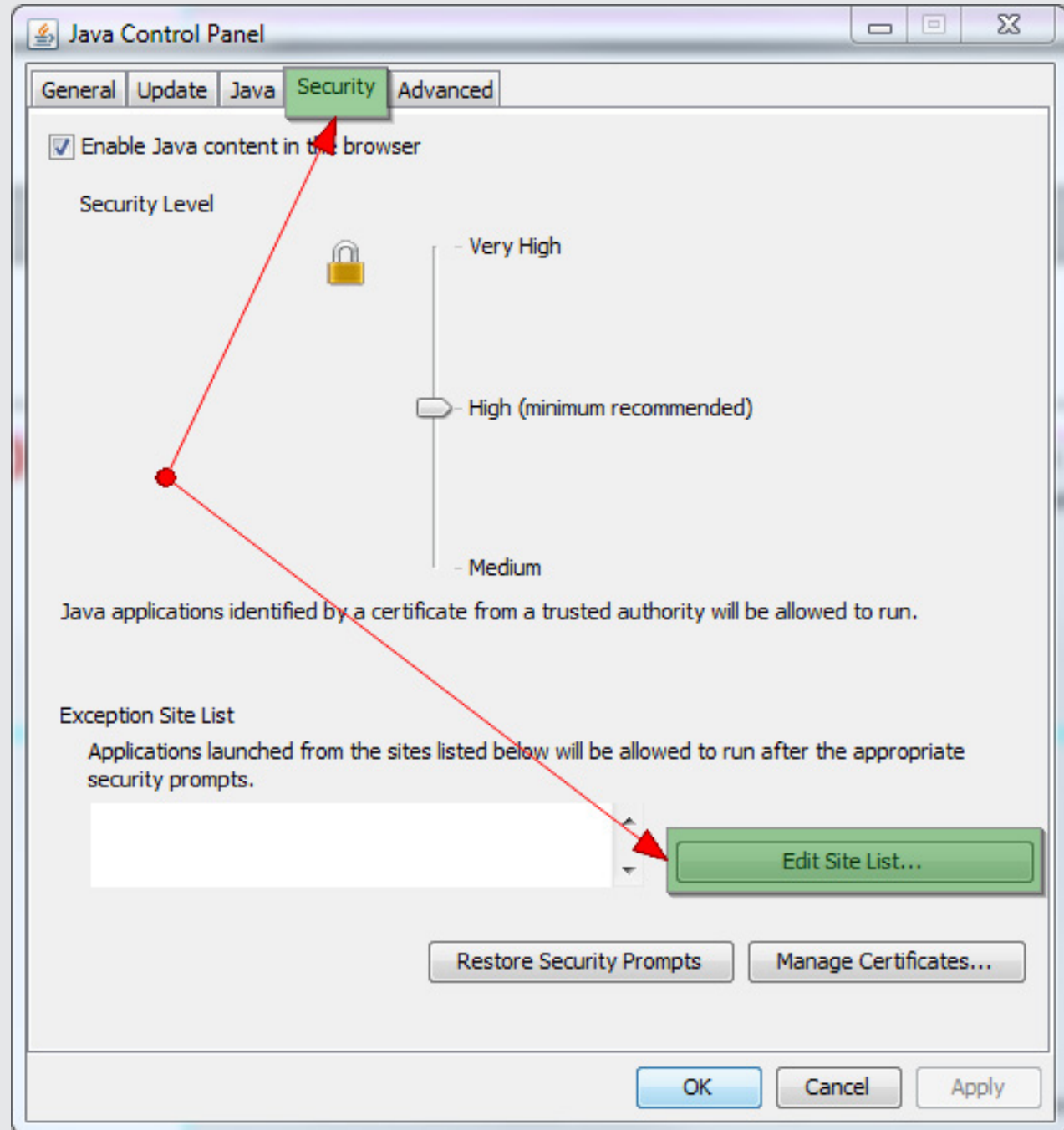
- 2 Cliquez sur **Suppression de programme** et supprimez toutes les anciennes versions de Java.



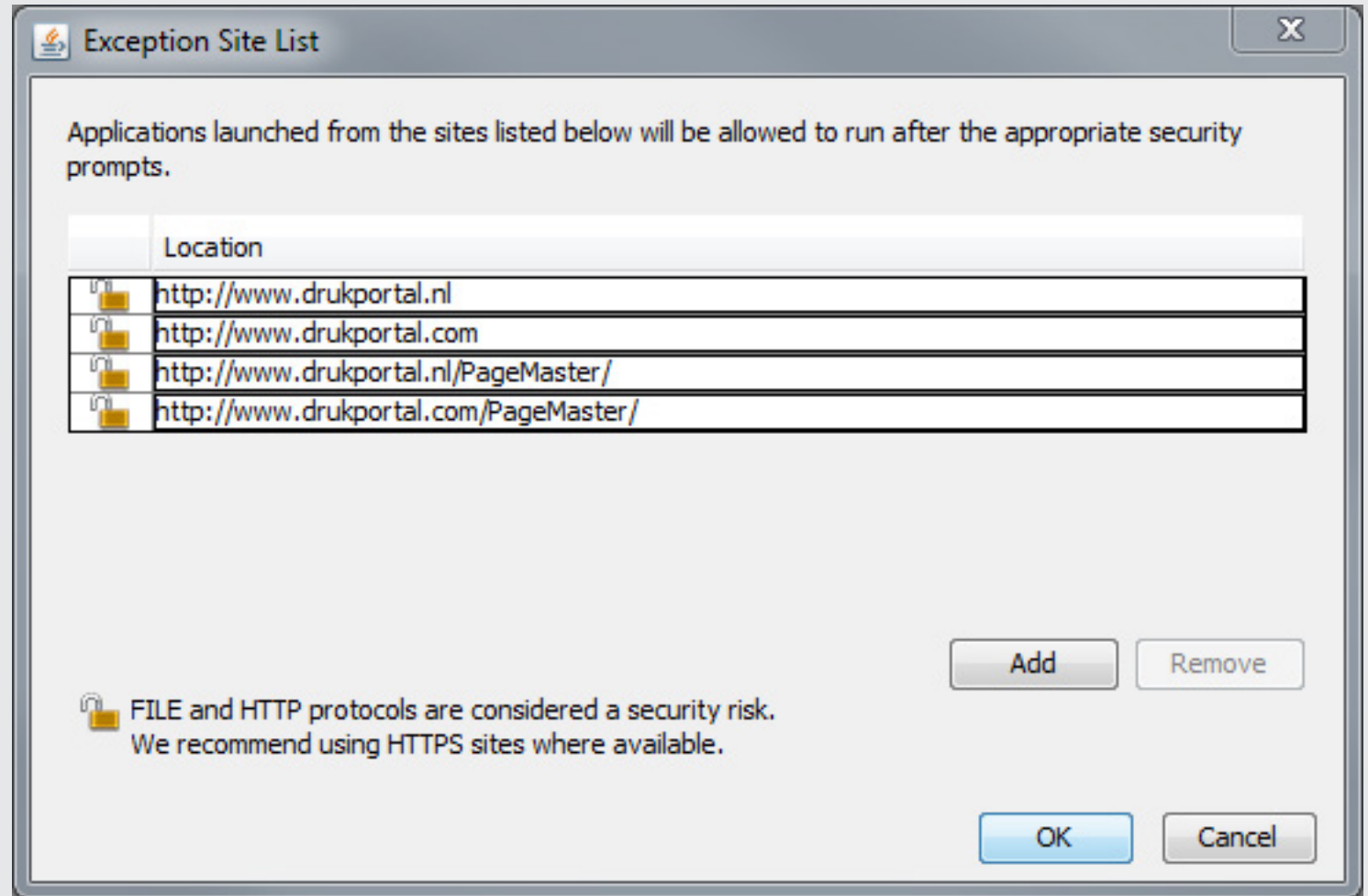
- 3 Allez sur <http://www.java.com> pour télécharger et installer la dernière version de Java.
- 4 Démarrez le programme **Configure Java**. Allez sur l'onglet **General** et cliquez sur **About**. Contrôlez le numéro de la version. La version minimum affichée doit être la Version 7 Update 51.



- 5 Vous devez à présent autoriser l'exécution de l'applet Java du DrukPortal sur votre ordinateur. Pour ce faire, cliquez sur l'onglet **Security** puis sur le bouton **Edit Site List...**












- Ajoutez les adresses suivantes à la **Exception Site List** en cliquant sur le bouton **Add** et en saisissant l'adresse concernée. Cliquez sur **OK** une fois que les 4 adresses ci-dessous ont été ajoutées. Faites attention au graphisme du PageMaster. Les deux majuscules sont importantes.



- Fermez le **Panneau de Configuration Java**.
- Redémarrez votre navigateur et allez sur le DrukPortal.
- Cliquez une nouvelle fois sur **Vérifiez mon système**. Le résultat doit être identique à l'illustration montrée sur la page suivante.

Systeemdiagnose

Systemchecks

-  **Flash Player**
Versie: 11.9.900 (minimum vereiste: 10.1)
-  **Flash Local Storage**
-  **Flash External Interface**
-  **Java Runtime Environment**
Leverancier: Oracle Corporation
Versie: 1.7.0 (minimum vereiste: 1.6.0)

-  **PDF Viewer (manuele test)**
Plugin: Adobe Acrobat
U zou 2 CMYK beelden moeten zien met de woorden CYAN, MAGENTA, YELLOW and BLACK. Gelieve de

 OK OK
-  **Download**
Snelheid: 20,5MB/s
-  **Upload (manuele test)**
Snelheid: 0.0KB/s

Systeemdetails

Systeem
Windows 7

Browser
Microsoft Internet Explorer 10.0

Aanbevelingen

- Test de uploadsnelheid met een voldoende grote file

Links

Browser

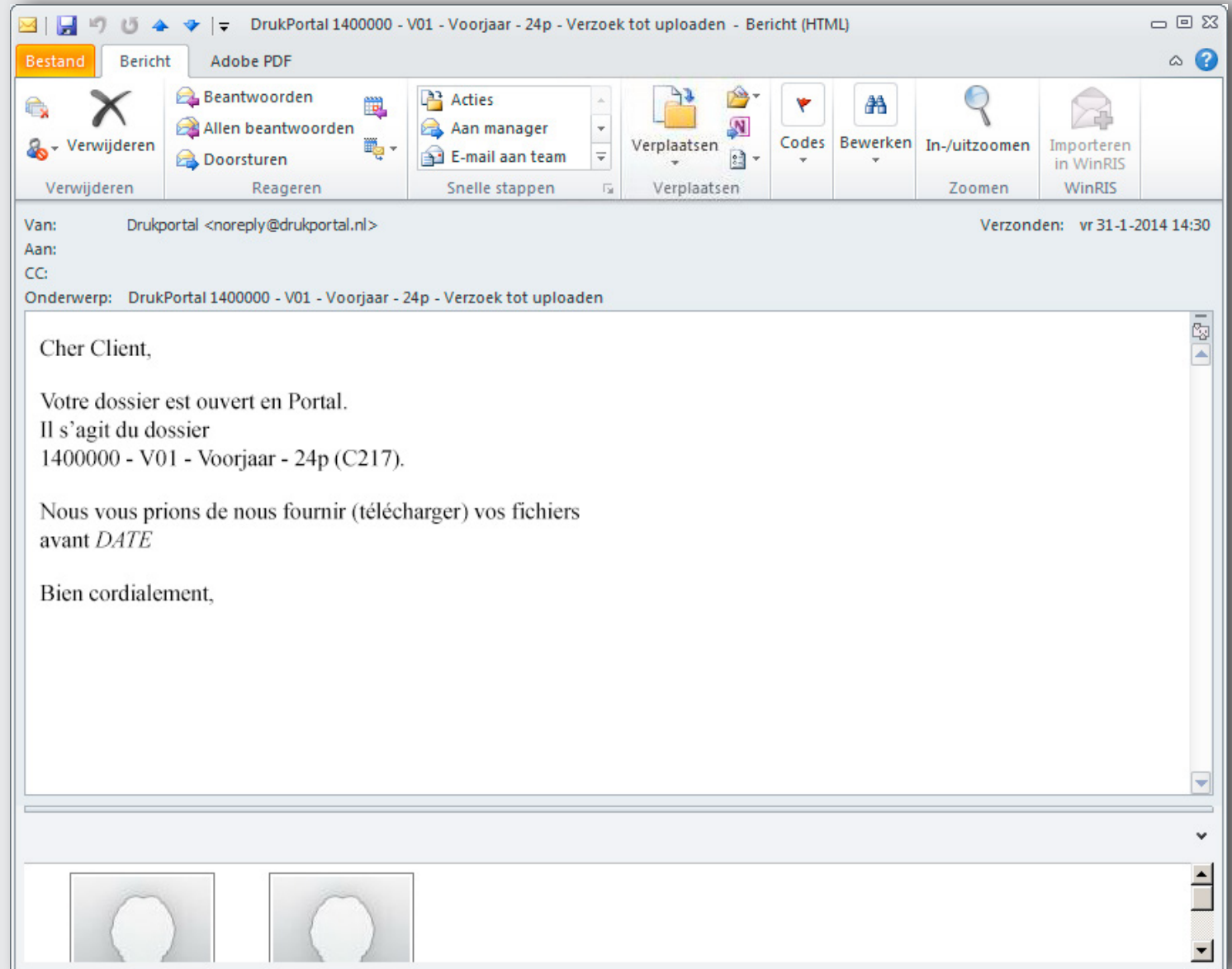
- [Microsoft Internet Explorer](#)
- [FireFox](#)

PDF Viewer

- [Adobe Acrobat](#)

4 DEMANDE DE TÉLÉCHARGEMENT

Lorsqu'un Travail a été placé pour vous sur le portail, le système vous envoie un e-mail contenant une demande de téléchargement.



5 FENÊTRE DE TRAVAIL

Depuis la demande de téléchargement que vous recevez par e-mail, vous pouvez directement cliquer sur la Fenêtre de travail de votre travail. Vous pouvez voir ci-dessous une description des différents éléments repris dans cette Fenêtre de travail.

The screenshot shows the 'Fenêtre de travail' interface. On the left, there is a sidebar with sections: 'Travail: 1400000 - V01 - Voorjaar 905039 - 24p', 'Remarques de page et de travail (0/0)', 'Documents téléchargés (0)', 'Télécharger', and 'Autres travaux'. The main area is titled 'Pages à imprimer' and displays a grid of 24 page thumbnails, numbered 1 to 24. A toolbar at the top right contains icons for switching views and page management. A bottom toolbar contains icons for 'Liste d'exécution', 'Infos sur le travail', 'Remarques sur le travail et/ou la page', 'Gestion de données propres', 'Déconnexion', and 'Fichiers d'aide'. A status bar at the bottom left shows 'APOGEE PORTAL'.

Annotations:

- Commuter entre l'affichage sous forme de liste ou l'affichage sous forme de grille.
- Commuter entre - un affichage sous forme de livre - des pages individuelles ou - le mode StreamProof
- Approuver ou refuser des pages.
- ATTENTION ! Pour le contrôle, le mieux est d'utiliser le mode StreamProof. Vous pourrez également y consulter les éventuels rapports de vérification préalable (Preflight).
- Liste d'exécution.
- Infos sur le travail.
- Remarques sur le travail et/ou la page.
- Vos fichiers déjà téléchargés.
- Cliquez sur Parcourir pour télécharger vos fichiers.
- Cliquez ici pour retourner à la fenêtre d'aperçu des TRAVAUX.
- Déconnexion
- Fichiers d'aide
- Gestion de données propres

6 TÉLÉCHARGER DES PAGES

- 1 Cliquez sur le bouton **Feuilleter** dans le panneau de téléchargement pour naviguer vers vos fichiers.
- 2 Sélectionnez tous les fichiers nécessaires pour le Travail.
- 3 Cliquez sur **Ouvrir** dans la fenêtre de dialogue.



TIP

Créez un fichier individuel pour chaque page. Si vous veillez à ce que le nom du fichier se termine par le numéro d'ordre correspondant à la position dans la liste d'exécution, les fichiers sont automatiquement placés au bon endroit et leur traitement se fait de manière plus rapide.

The screenshot shows the Drukportal interface. On the left, a job page titled 'Travail: 1400000 - V01 - Voorjaar 905039 - 24p' is displayed. It includes a job ID '1400000 - V01 - Voorjaar 905039 - 24p', a reference 'C217', and '24 pages'. Below this, it lists 'Pages à imprimer soumises par: 05-Fév-2014' and identifies the 'Suppléants' (sender) and 'Approbateurs' (approver). A 'Télécharger' section at the bottom has a 'Parcourir...' button. A red arrow points from this button to a file selection dialog box.

The dialog box, titled 'Selecteer de bestanden die u wilt uploaden door www.drukportal.com', shows a list of PDF files named 'Brochure_001.pdf' through 'Brochure_024.pdf'. A yellow callout box with a red arrow pointing to the list contains the tip: 'Fournissez vos fichiers en créant un fichier individuel pour chaque page. Si vous veillez à ce que le nom du fichier se termine par le numéro d'ordre correspondant à la position dans la liste d'exécution, les fichiers seront automatiquement placés au bon endroit et leur traitement se fera de manière plus rapide.' The dialog also shows the 'Bestandsnaam' field with a list of selected files and the 'Bestandstypen' set to 'Fichiers PDF (*.pdf)'. Buttons for 'Openen' and 'Annuleren' are visible.

On the right side of the screenshot, a preview of the document pages is shown, with page numbers 8, 9, 10, 11, 20, 21, 22, and 23 visible. Each page contains a large 'X' mark, indicating that the pages are not yet processed.

At the bottom left of the interface, the text ':APOGEE PORTAL' is visible.

7 LE PAGES SONT PRÊTES A ÊTRE APPROUVÉES

Sur le DrukPortal, une distinction est faite, au niveau utilisateur, entre un utilisateur qui peut télécharger des pages et un utilisateur qui peut approuver des pages. Vous pouvez bien sûr confier ces deux tâches à un seul utilisateur. Tous ces aspects peuvent être réglés via l'attribution de droits déterminés.

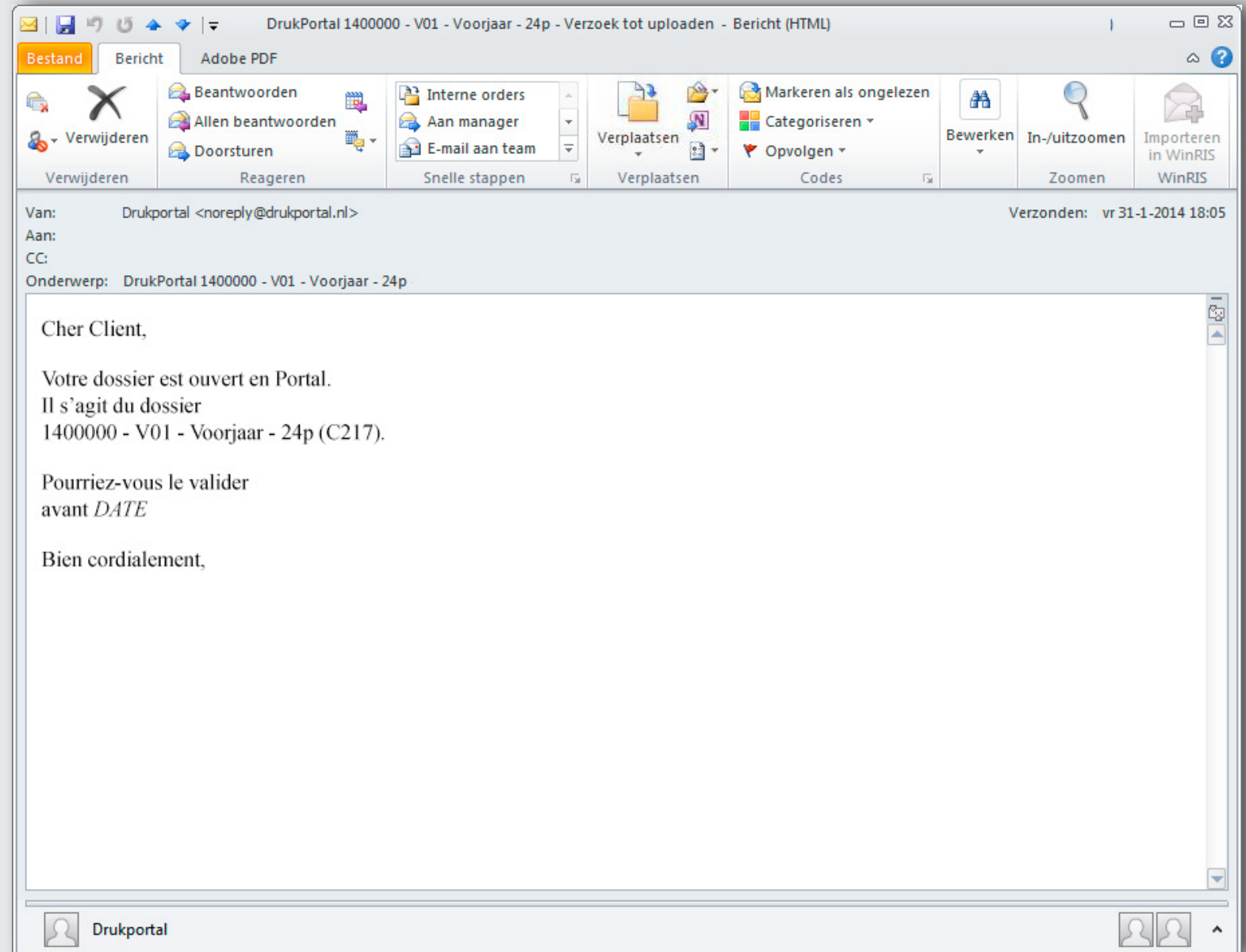
Dans cet exemple, l'utilisateur **sender** a téléchargé les pages et n'est pas habilité à les approuver. Les icônes d'approbation et de refus (👍 👎) ne sont donc pas disponibles. Après que **sender** a placé les pages, **approver** a reçu un e-mail (voir 7.1) lui demandant de contrôler ces pages puis de les approuver ou refuser.

Les pages avec les paires de lunettes bleues (👓) doivent encore être contrôlées.

The screenshot displays the DrukPortal interface. On the left, a sidebar shows document details for '1400000 - V01 - Voorjaar 905039 - 24p', including a turtle icon, page count (24 pages), and approval status (approved by {0} on 05-Fév-2014). Below this are sections for 'Remarques de page et de travail(0/0)', 'Documents téléchargés (24)', and 'Télécharger'. The main area is titled 'Pages à imprimer' and shows a grid of 24 page thumbnails. Each thumbnail is a green square with a page number or image. Blue glasses icons (👓) are placed above thumbnails 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, and 24. A tooltip points to the glasses icon on page 11, stating: 'Depuis cette fenêtre, vous pouvez faire glisser manuellement des pages vers la position appropriée dans la liste de d'exécution.' Another tooltip points to the glasses icon on page 15, stating: 'Vos pages sont automatiquement placées en bonne position grâce au numéro d'ordre repris dans les noms des fichiers PDF.'


7.1 DEMANDE PAR E-MAIL POUR L'APPROBATEUR

L'approbateur reçoit l'e-mail ci-dessous lorsque les pages sont prêtes à être contrôlées.

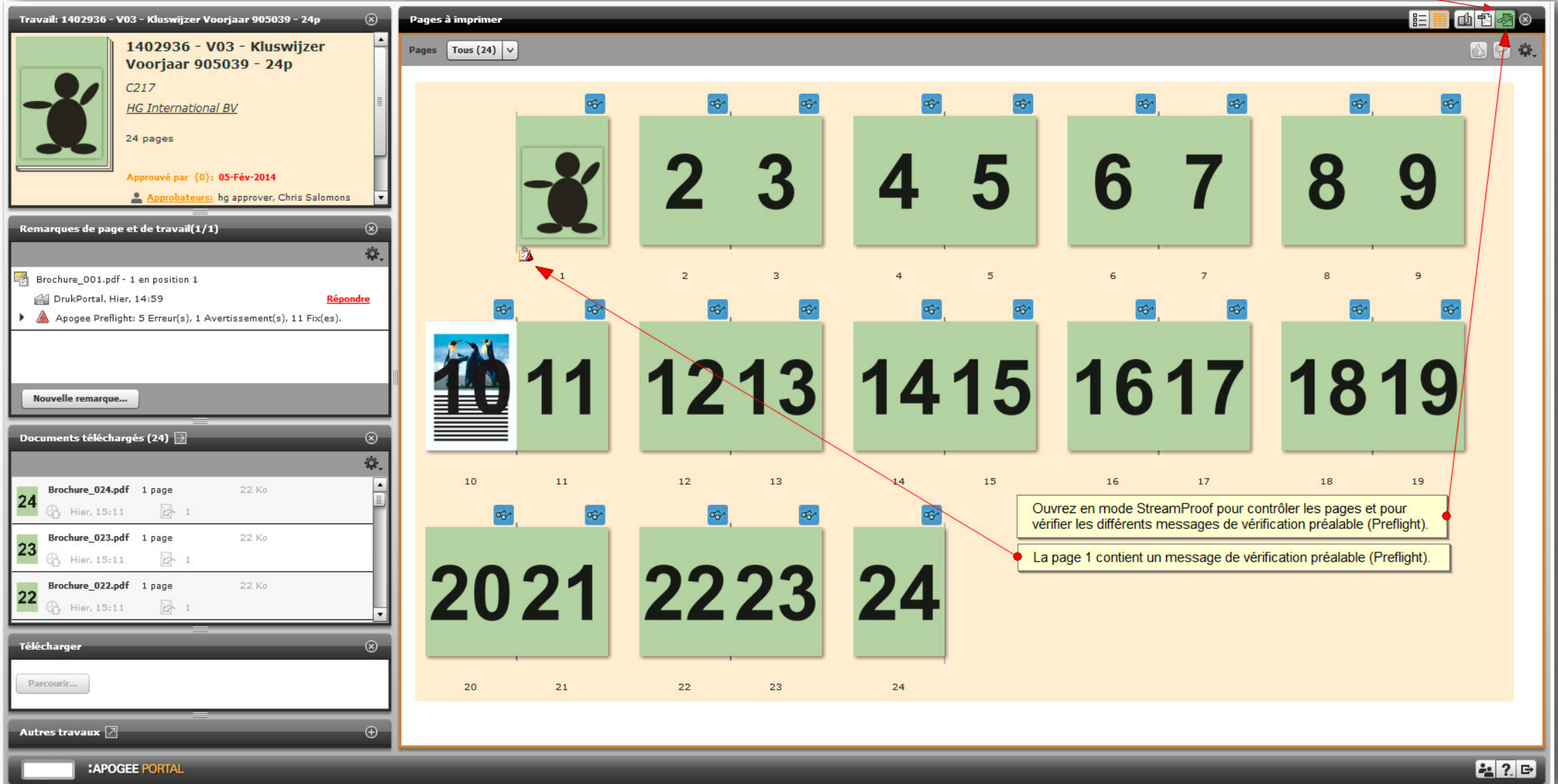


8 CONTRÔLE ET APPROBATION DES PAGES

Après avoir cliqué sur le lien repris dans l'e-mail mentionné au point 7.1, l'approbateur a accès à la Fenêtre de travail du travail concerné. Le mieux est de contrôler les pages en mode StreamProof. Ce mode est plus rapide que le mode PDF. Dans l'exemple ci-dessous, un rapport de vérification préalable (Preflight) a été dressé pour la page 1 en rapport avec des problèmes éventuels. Il est préférable également que vous consultiez ce rapport en mode StreamProof. En cliquant sur le message, vous pouvez en effet voir directement où se trouve le problème sur la page en question. Procédez comme suit :

1 Passez en mode StreamProof en cliquant sur le symbole 

Cela peut durer un certain temps avant que la fenêtre StreamProof ne soit affichée.



Travail: 1402936 - V03 - Kluswijzer Voorjaar 905039 - 24p

1402936 - V03 - Kluswijzer Voorjaar 905039 - 24p

C217
HG International BV

24 pages

Approuvé par {0}: 05-Fév-2014

Approbateurs: hg approver, Chris Salomons

Remarques de page et de travail (1/1)

Brochure_001.pdf - 1 en position 1

DrukPortal, Hier, 14:59 Répondre

Apogee Preflight: 5 Erreur(s), 1 Avertissement(s), 11 Fix(es).

Documents téléchargés (24)

Numéro	Nom du document	Pages	Taille
24	Brochure_024.pdf	1 page	22 Ko
23	Brochure_023.pdf	1 page	22 Ko
22	Brochure_022.pdf	1 page	22 Ko

Télécharger

Autres travaux

Pages à imprimer

Pages Tous (24)

Ouvrez en mode StreamProof pour contrôler les pages et pour vérifier les différents messages de vérification préalable (Preflight).
La page 1 contient un message de vérification préalable (Preflight).

8.1 EXPLICATIONS CONCERNANT LA FENÊTRE STREAMPROOF

The screenshot shows the DrukPortal Streamproof interface. At the top, there is a toolbar with various icons for navigation and editing. Below the toolbar is a ruler showing measurements in inches and centimeters. The main area displays a large green rectangle containing a black silhouette of a penguin. Several callout boxes with red arrows point to specific features:

- Divers outils.** Points to the toolbar icons.
- Déterminer le facteur de zoom.** Points to the zoom percentage dropdown (78,52%).
- Afficher des panneaux d'infos supplémentaires** Points to the eye icon in the toolbar.
- Commuter entre quelques pages et des doubles pages. Généralement, il est plus facile d'évaluer quelques pages. L'affichage sur double page est approprié pour le contrôle de pages continues.** Points to the double-page view icon in the toolbar.
- Parcourir** Points to the navigation arrows in the toolbar.
- Approuver Refuser Ajouter des remarques** Points to the approval and comment icons in the toolbar.
- Ici, vous pouvez demander un rapport avec les remarques ou une épreuve. Celle-ci apparaît à l'écran sous forme de fichier PDF. Vous pouvez la conserver.** Points to the settings gear icon in the toolbar.
- Cliquez à cet endroit pour voir tous les messages de vérification préalable (Preflight).** Points to the bottom status bar.

The bottom status bar shows the file name "Brochure_001.pdf [1]", the date and time "DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43", and the preflight results: "Apogee Preflight: 5 Fout(en), 1 Waarschuwing(en), 11 Correctie(s)". A "Beantwoord" button is also present.

8.2 EXPLICATIONS CONCERNANT LES MESSAGES DE VÉRIFICATION PRÉALABLE (PREFLIGHT)

S'il y a des messages de vérification préalable (Preflight), vous pouvez les consulter. Les messages sont répartis de la manière suivante :

- errors (✖)
- erreurs (●)
- réparations (◆).

Vous devez uniquement évaluer les erreurs. Parmi les erreurs possibles, citons par ex. des fontes de caractères qui n'ont pas été correctement jointes. Ce genre d'erreur doit toujours être solutionné.

Attention ! Vous pouvez en principe approuver tous les messages d'erreur portant, par exemple, sur les images RVB ou sur la résolution. Vous êtes alors responsable des problèmes éventuellement causés par cette approbation à un stade ultérieur ou au niveau du produit final.

Cliquez ici pour afficher tous les messages de vérification préalable (Preflight).

Cliquez sur un message. Un cadre hachuré est utilisé pour délimiter la zone ou l'élément où le problème est constaté.

DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
Apogee Preflight: 5 Fout(en), 1 Waarschuwing(en), 11 Correctie(s).

- ✖ DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
Color/grayscale images have resolution below 149 dpi
- ✖ DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
PDF/X version key is not set to PDF/X-1a:2001
- ✖ DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
The PDF/X Output Intent does not use an ICC Profile recommended by the GWG. For a list of ...
- ◆ DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
Added clip path object to the page
- ◆ DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
Changed page box layout conform the PDF/X-1a:2001 layout specifications
- ◆ DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
Document version set to PDF-1.3

Brochure_001.pdf [1]

DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
Apogee Preflight: 5 Fout(en), 1 Waarschuwing(en), 11 Correctie(s).

Répondre

9 CONTRÔLE EN MODE STREAMPROOF

- 1 Contrôlez que le rendu de la page est correct. Assurez-vous qu'aucun élément n'a disparu ou, au contraire, qu'aucun élément n'est apparu là où il ne faut pas.
- 2 Contrôlez les messages de vérification préalable (Preflight). Dans cet exemple, la page 1 est refusée. Toutes les autres pages sont approuvées.

Cliquez ici pour contrôler les messages de vérification préalable (Preflight).

Brochure_001.pdf [1]

DrukPortal, 31-Jan-2014, 18:43
Apogee Preflight: 5 Fout(en), 1 Waarschuwing(en), 11 Correctie(s).

Beantwoord

10 STATUT DU TRAVAIL APRÈS LE REFUS DE LA PAGE 1

Dans cet exemple, l'utilisateur **approver** a refusé la page 1 mais ne peut toutefois pas télécharger la nouvelle page. Il devra donc demander à **sender** de télécharger cette nouvelle page.

The screenshot displays the Drukportal interface. On the left, a sidebar shows document details for '1400000 - V01 - Voorjaar 905039 - 24p'. It indicates 24 pages, approval by 'sender' on 05-Fév-2014, and lists approvers 'hg approver' and 'Michiel van Lisdonk'. Below this are sections for 'Remarques de page et de travail (0/2)', 'Documents téléchargés (24)', and 'Télécharger'. The main area is titled 'Pages à imprimer' and shows a grid of 24 page thumbnails. Page 1 is marked with a red 'X' and a thumbs-down icon, indicating it has been refused. Pages 2 through 24 are marked with thumbs-up icons, indicating they are approved for printing. The thumbnails are arranged in three rows: the first row contains pages 1-9, the second row contains pages 10-19, and the third row contains pages 20-24.

11 FENÊTRE DES TRAVAUX DE SENDER

Une fois que **sender** a reçu la demande de **approver**, il se connecte. Il voit d'abord la fenêtre d'aperçu des travaux. Dans cet exemple, le travail ne porte que sur une seule page. Il est directement clair ici que 23 pages ont été approuvées et 1 page seulement a été refusée. En cliquant sur la page refusée, la Fenêtre de travail s'ouvre. Voir 11.1.

The screenshot displays the 'Travaux' (Works) interface in the Drukportal application. At the top, there is a header with the 'DRUKPORTAL' logo and a search bar. Below the header is a table with the following columns: Travail, Commande #, # Pages, Vide, Inspectic, Approuvé, Rejeté, Preflight, Date limite, Date de créatio, Commande d'ac, and Projet. The first row of the table contains the following data: Travail: 1402936 - V03 - Kluswijzer Voo..., Commande #: C217, # Pages: 24, Approuvé: 23, Rejeté: 1, Date limite: Approuvé par {0}: 05-Fév-2014, Date de créatio: 11-Fév-2014 1..., Commande d'ac: C217, and Projet: (empty). A red arrow points from a tooltip box to the 'Rejeté' cell (1). The tooltip text reads: 'Cliquez ici pour ouvrir la fenêtre de travail et télécharger une nouvelle page.'

Travail	Commande #	# Pages	Vide	Inspectic	Approuvé	Rejeté	Preflight	Date limite	Date de créatio	Commande d'ac	Projet
1402936 - V03 - Kluswijzer Voo...	C217	24			23	1		Approuvé par {0}: 05-Fév-2014	11-Fév-2014 1...	C217	

11.1 FENÊTRE DE TRAVAIL AVEC SEULEMENT 1 PAGE REFUSÉE

- 1 La nouvelle page peut être téléchargée via le bouton Parcourir dans le panneau de téléchargement.
- 2 Faites glisser la nouvelle page sur la position disponible dans la liste d'exécution.

La nouvelle page est prête à être approuvée par **approver** Après avoir reçu une notification de la part du fournisseur, **approver** peut donc de nouveau se connecter et approuver définitivement le travail en question.

Le Travail est à présent terminé et son traitement plus avant va être assuré dans la suite de la procédure. À ce stade, toute autre correction éventuelle ne peut être apportée qu'en concertation avec votre conseiller.

The screenshot displays the Drukportal interface. On the left, a job card for 'Travail: 1400000 - V01 - Voorjaar 905039 - 24p' is visible, showing a turtle icon, 24 pages, and approval status. Below it are sections for 'Remarques de page et de travail (2/2)', 'Documents téléchargés (24)', and 'Télécharger'. On the right, a 'Pages à imprimer' window shows a 'Rejeté (1)' status and a single page with a red 'X' over the turtle icon. A yellow callout box points to the page with the text: 'Seule la page 1 peut être téléchargée. Toutes les autres pages ont déjà été approuvées.'

12 TERMINOLOGIE

Fenêtre d'aperçu des travaux

La fenêtre dans laquelle tous les travaux en cours sont repris sous forme de liste ou de grille. C'est à partir de cette fenêtre que vous ouvrez la Fenêtre de travail.

Fenêtre de travail

La fenêtre dans laquelle votre Travail est indiqué, y compris les fenêtres scindées

Affichage sous forme de liste

Toutes les pages sont montrées les unes en dessous des autres sous la forme d'une liste.

Rapport de vérification préalable (Preflight)

Un rapport dressé par le système lors du contrôle de votre fichier PDF, faisant mention des problèmes éventuels dans le fichier PDF.

Affichage sous forme de grille

Toutes les pages sont affichées les unes à côté des autres sous forme de livre.

Liste d'exécution

La liste dans la Fenêtre de travail dans laquelle une position est réservée pour chacune des pages, position à laquelle le PDF approprié peut être placé. L'ordre de la liste d'exécution est également l'ordre des pages du produit final.

StreamProof

Fichier montrant le rendu de votre PDF. Seules les données nécessaires pour un affichage dans la résolution de votre écran sont visibles. Si vous faites un zoom avant sur une partie de la page, seule cette partie déterminée sera alors montrée dans une résolution plus élevée. Le mode StreamProof permet donc de travailler plus rapidement qu'avec un affichage PDF.